

المدرسة والتعليم

النظام التعليمي

التعليم الإلزامي

التعليم المهني / المدارس المتوسطة

الجامعات / المعاهد العليا

الاعتراف بالشهادات

النظام التعليمي

يمكن للمرء في سويسرا أن يتعلم دائماً ويطور نفسه. وللتعليم المهني أهمية خاصة. يمكن لمن يحصل على التدريب المهني أن يكمل تعليمه أو أن يدرس في الجامعة.

البناء / المسؤوليات

يوجد في سويسرا ثلاث مراحل تعليمية متتالية:

- المدرسة الإلزامية (I) (Volksschule: Kindergarten, Primarschule und Sekundarstufe I)
- التعليم المهني الأساسي أو المدرسة المتوسطة (II) (Sekundarstufe II)
- المعهد الفني العالي/الجامعة أو تعليم مهني متقدم (Tertiärstufe)

تُعنى الجهات الحكومية بشأن التعليم: يتقاسم كل من الاتحاد والكانتونات والبلديات الواجبات والمسؤولية. لذا فإن هناك مدارس وأنظمة مدرسية مختلفة في الكانتونات.

التعليم الإلزامي

تستمر المدرسة الإلزامية في كانتون Basel-Stadt لمدة أحد عشر عاماً. هذا يعني أنه ينبغي على الأطفال الذهاب إلى المدرسة لمدة أحد عشر عاماً. إذا لم يتمكن الطفل من الذهاب إلى المدرسة فيجب إبلاغ المدرسة بذلك. إذا لم يذهب الأطفال إلى المدرسة دون عذر فسيتم دفع غرامة الأهل. يُسمح للأطفال حتى عمر السادسة عشر ممن انتقلوا للعيش حديثاً إلى بازل بالذهاب إلى المدرسة الإلزامية. أما الشباب الذين بلغوا سن السادسة عشر وانتقلوا للسكن في بازل فيمكنهم التوجه إلى مركز المعلومات المهنية (Berufsinformationszentrum, BIZ). يقدم مركز المعلومات المهنية المعلومات عن المهن والتدريب المهنية التي يمكن للشباب القيام بها.

التعليم بعد المرحلة الزامية

يحصل الشباب على تدريب مهني بعد . لختار الكثير من الشباب الحصول على تعليم مهني أساسي (تلمذة مهنية، Berufslehre). يمكن بعدها الحصول على (تدريب مهني متقدم höhere Berufsbildung). يمكن للشباب التقديم على (البكالوريا الفنية Berufsmaturität) أثناء أو بعد التدريب المهني. عندها يمكن ارتياد معهد فني عالي (Fachhochschule) لاحقاً. يقدم حوالي 20% من الشباب البكالوريا في المدرسة الثانوية (بكالوريا المدرسة الثانوية، gymnasiale Maturität). بعدها يمكن للشباب الدراسة في الجامعة.

المنح الدراسية

تتوفر منح (Stipendien) للأشخاص ذوي الدخل المحدود ليتمكنوا من ارتياد مدارس تكميلية أو الحصول على تدريب مهني. عندها يحصل الأشخاص بعد المدرسة على المال اللازم للحصول على تدريب. ربما يمكنكم أيضاً الحصول على منحة إن كنتم من بلد آخر وتسكنون في كانتون Basel-Stadt. يعتمد ذلك على البلد الذي أتيت منه ومدة إقامتكم في سويسرا. ستحصلون على المزيد من المعلومات لدى دائرة معونات التأهيل (Amt für Ausbildungsbeiträge) التابعة لإدارة الكانتون.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)
www.hallo-baselstadt.ch/ar/school-and-education/education-system

التعليم الإلزامي

يحصل الأطفال في المدرسة الإلزامية على التعليم الأساسي. يمكنهم بعدها الحصول على تدريبات أخرى. المدارس الحكومية مجانية.

تسجيل الطفل

البلديات أو الكانتون مسؤولون عن تنظيم المدارس الحكومية. هنا يمكنكم تسجيل طفلكم: التسجيل في الروضة أو المدرسة الأساسية

- للأطفال في Basel-Stadt: المدارس الحكومية في Basel-Stadt
- للأطفال في Riehen: مدرسة البلدية في Riehen
- للأطفال في Bettingen: مدرسة البلدية في Bettingen

التسجيل في المدرسة الثانوية:

- المدارس الحكومية في Basel-Stadt

المراحل الدراسية

تتألف المدرسة الإلزامية من ثلاث مراحل متتالية.

- الروضة (Kindergarten) ومدتها سنتين.
- المدرسة الأساسية (Primarschule) ومدتها ست سنوات. هل يحتاج طفلكم إلى دعم من نوع خاص أو لديه قدرات معينة؟ عندها سيحصل على الدعم المناسب.
- المرحلة العليا (Sekundarstufe I) ومدتها ثلاث سنوات. يوجد في المرحلة العليا ثلاث أنواع مختلفة من المدارس (A-Zug, E-Zug, P-Zug). تختلف درجة الصعوبة في هذه المدارس.
- اللغة الألمانية ليست لغة طفلكم الأم؟ عندها سيحصل طفلكم على الدعم اللازم خلال المراحل المدرسية الثلاثة.

حصة اللغة والثقافة الوطنية (HSK)

إلى جانب المدرسة الإلزامية يمكن للأطفال ارتياد صفوف يتعلم فيها لغة وثقافة وطنه الأصلي (heimatliche Sprache und Kultur, HSK). يتعلم الأطفال لغة البلد الذي أتوا منه، فيتمكنون من فهمها وتكلمها وقراءتها وكتابتها بشكل أفضل. كما وسيتعرفون على تاريخ وجغرافيا وأعياد وتقاليد وطنهم الأصلي. ننصح بارتياح هذه الصفوف. ارتياد هذه الصفوف اختياري ويجب عادة دفع تكاليفها.

المدارس العامة / المدارس الخاصة

المدارس الحكومية مجانية. الصفوف مخصصة للأولاد والبنات معاً. التدريس محايد دينياً. يذهب معظم الأطفال والشباب (95%) خلال فترة التعليم الإلزامي إلى المدرسة الحكومية. يوجد هناك أيضاً مدارس خاصة. إذا رغبتكم في إرسال طفلكم إلى مدرسة خاصة فليكم التكفل بمصاريفها.

حقوق وواجبات اولياء الامور

ينبغي على المدرسة إعلامكم بما يفعله الطفل في المدرسة وعن مستوى أدائه. لهذا الغرض تحصلون على موعد مع المعلمين. كما أن هناك اجتماعات للأهالي يقوم فيها المعلمون بإعطاء المعلومات لجميع أهالي الصف. كما أن هناك فعاليات أخرى هدفها تقديم المعلومات التي تتعلق في المدرسة. إذا كان طفلكم يرتاد المدرسة فعليكم حضور هذه المواعيد والفعاليات. تقع على عاتقكم أيضاً مسؤولية إرسال طفلكم بشكل منتظم إلى المدرسة. ربما لن يتمكن الطفل أحياناً من الذهاب إلى المدرسة لإصابته بالمرض مثلاً. ينبغي عندها إبلاغ المدرسة بذلك. وينبغي أيضاً الحرص على أن يقوم الطفل بواجباته المدرسية. يمكنكم مساعدة الطفل في ذلك. يمكنكم مثلاً أن تسألوه عما يفعله في المدرسة وأن تتفقدوا الواجبات بشكل منتظم. هكذا تظهرون اهتمامكم للطفل. إذا لم تكونوا على دراية بنظام التعليم السويسري فيمكنكم حضور فعالية للحصول على المعلومات. هناك فعاليات معلوماتية خاصة للأشخاص الجدد في سويسرا. ولذا فإن هذه الفعاليات غالباً ما تكون بلغات أخرى غير اللغة الألمانية.

للاستفسار وطلب المساعدة

إذا كان لديكم أسئلة حول المدرسة فعليكم دائماً التوجه إلى المعلمين. المعلمون جاهزون دائماً لتقديم المساعدة في حال احتجتهم لها. قد يشعر المعلم أن طفلكم يحتاج إلى شيء ما. أو قد يكون لديه أسئلة تتعلق بطفلكم. عندها سيتحدث المعلم أولاً معكم. من المهم أن يتعاون الأهل والمعلمون معاً. قد يعاني الطفل من مشاكل نفسية أو اجتماعية. تقدم خدمة علم النفس التربوي (Schulpsychologischer Dienst) المساعدة لكم ولطفلكم. هذه المساعدة مجانية.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-baselstadt.ch/ar/school-and-education/compulsory-education

التعليم المهني / المدارس المتوسطة

يحصل معظم الشباب بعد المدرسة الإلزامية على تدريب مهني. إذا أردتم الدراسة في الجامعة فستحتاجون إلى البكالوريا. يمكن الحصول على البكالوريا في المدرسة المتوسطة. يمكن الحصول على البكالوريا أثناء القيام بالتدريب المهني.

مفهوم التعليم

من المهم في سويسرا إن يحظى الشخص بتدريب مهني ومهنة جيدة. إذا كانت أداؤكم في المدرسة جيداً فسيكون لديكم لاحقاً فرصاً أكثر في المجال المهني. هناك إمكانيات مختلفة بعد المدرسة الإلزامية للتخصيص للحياة المهنية (Sekundarstufe II). إذا حصلتم على تدريب مهني تكميلي فستزيد فرصكم لإيجاد وظيفة جيدة. لديكم أسئلة حول التدريب المهني والتكميلي؟ يمكنكم الحصول على المشورة لدى مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung). الاستشارة مجانية.

التعليم المهني الاساسي

يحصل معظم الشباب بعد المدرسة الإلزامية على تدريب مهني أساسي (تلمذة مهنية، Berufslehre). ستعملون في إطار التلمذة المهنية في منشأة مهنية. ستكتسبون هناك المهارات العملية التي ستحتاجونها في مهنتكم. إلى جانب ذلك، ستذهبون إلى المدرسة المهنية. يمكنكم الحصول على التلمذة المهنية لأكثر من مئتين وخمسين مهنة. تستمر التلمذة المهنية لمدة سنتين إلى أربع سنوات. ينبغي عليكم إيجاد مكان للتدريب بأنفسكم في آخر سنتين من التلمذة المهنية. ستساعدكم المدرسة بذلك. ولكن يجب على آبائكم المساعدة في ذلك أيضاً. تتوفر العروض والاستشارات المختلفة للشباب أيضاً لدى مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung). الاستشارة مجانية. يمكنكم الحصول على البكالوريا المهنية (Berufsmaturität) أثناء أو بعد الانتهاء من التلمذة المهنية. بعدها يمكنكم الدراسة في الجامعة.

المدارس المتوسطة

تهيء المدارس المتوسطة (Mittelschulen) الشباب على الدراسة في الجامعة أو المعهد الفني العالي (Fachhochschule). يحصل التلاميذ في المدرسة المتوسطة على الكثير من المعارف العامة. هناك مدارس متوسطة مختلفة:

- المدارس المتوسطة مع البكالوريا: بعدها يمكن الدراسة في الجامعة. يمكن أيضاً الالتحاق بمعهد فني عالي.
- المدارس المتوسطة مع البكالوريا الفنية أو المهنية: بعدها يمكنكم الدراسة في معهد فني عال. قد يمكنكم أيضاً الدراسة في الجامعة، عندها عليكم تقديم امتحان والنجاح فيه. قد يكون هناك أحياناً متطلبات إضافية.

عروض جسر التأهيل

هل يتراوح عمركم بين الثامنة عشر والخمسة وعشرين وانتقلتم للسكن في كانتون Basel-Stadt بعد فترة التعليم الإلزامي؟ ربما يمكنكم الاستفادة من عروض مركز العروض التجسيرية (Brückenangebote, ZBA). الهدف من هذه العروض تحضيركم لبدء الحياة العملية. تساعدكم العروض التجسيرية في إيجاد أماكن للتدريب أو التلمذة المهنية. هل تهتمكم هذه العروض؟ إذاً فعليكم التواصل مع مركز العروض التجسيرية (Zentrum für Brückenangebote).

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-baselstadt.ch/ar/school-and-education/vocational-education-and-training--middle-school

الجامعات / المعاهد العليا

يوجد في سويسرا نوعين من التأهيل العالي، الجامعات والمعاهد العليا. على الطلبة الاجانب الحاصلين على شهادة البكالوريا الاجنبية، مراجعة ادارة الجامعة للحصول على المعلومات الضرورية.

نظام التأهيل الجامعي

يميز نظام التأهيل الجامعي في سويسرا بين التعليم الجامعي والتعليم في المعاهد العليا (Fachhochschulen). التعليم في المعاهد يركز على الجانب العملي أما التعليم الجامعي فانه يركز في الغالب على الجانب النظري. المستوى العلمي للدراستين هو متساوي وحسب المعايير الاوربية نظام بولونيا. حيث يحصل على اثرها الدارس على شهادة البكالوريوس او الماجستير المعترف فيها اوروبيا.

نظام القبول في الجامعة

شروط القبول في المعاهد العليا تختلف من معهد لآخر. يعتبر القبول في المعاهد العليا للحاصلين على شهادة البكالوريا السويسرية مكفول. شهادة البكالوريا الاجنبية لايمكن الاعتراف بها في كل الاحوال. يتطلب للقبول في الدراسة الجامعية التوجه مباشرة الى المدرسة العليا (الجامعة/ المعهد العالي)، التي يرغب المرء الدراسة فيها. على العموم فان المؤهلات المطلوبة هي الالمام الجيد باللغة الالمانية، استثناء اللغة ممكن للعروض التي تتضمن اكمال جل الدراسة باللغة الانكليزية. يمكن طلب الاستشارة حول الاحتمالات المختلفة للتعليم الجامعي لدى مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung).

التعليم المهني العالي

إلى جانب المعاهد العليا في سويسرا، توجد ايضا الدراسة التكميلية في التعليم المهني (Höhere Berufsbildung) ، والتي لها مقبوليه عند الدارسين، والتي تؤهل للتخصص وتساعد في تعميق الخبره المهنية وكذلك تولي الاداره. هذه الدراسة تكون مكمله (التلمذة المهنية، Berufslehre) ولا تحتاج الى اجتياز امتحان البكالوريا. يقدم مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung) المعلومات حول الإمكانيات المختلفة مجاناً.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-baselstadt.ch/ar/school-and-education/universities--universities-of-applied-sciences

الاعتراف بالشهادات

الدبلوم والشهادات الاجنبيه في سويسرا ليست صالحه دائما. في ظروف معينه يمكن الاعتراف بشهادة الدبلوم. الاعتراف بشهادة الدبلوم في بعض المهن مفروض وضروري.

الاعتراف بالشهادة

يمكن الاشخاص الحاصلين على الدبلوم الاجنبي في سويسرا، واذا توفرت شروط معينه، تقديم طلب للاعتراف بشهادة الدبلوم الخاصه بهم. الاعتراف بشهادة الدبلوم يعني معادلة الدبلوم والشهادة الاجنبيه بالدبلوم والشهادة السويسريه. بالنسبه للعاملين في مجال الرعاية الصحية والتعليم فان معادلة الشهادة ضرورية لمزاولة اعمالهم هنا. معادلة الشهادات تختلف طبقا لكل مجال، فلكل مهنة هناك دائرة تمتلك صلاحية اقرار المعادلة. يمكن الحصول على معلومات اكثر من خلال التواصل مع الدائرة الوطنية لمعادلة الشهادات (Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung) أو التواصل مع مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung).

تأييد المستوى

ليس هناك داعي لطلب الاعتراف بالشهادة بالنسبة للمهن التي لاتزاول بطريقه منتظمه. ان على الذين يرغبون في مزاولة مهنة ما في سويسرا طلب تأييد المستوى (Niveaubestätigung). هذا التأييد يمكن ان يوضح مؤهلات الشهادة التي يملكها الاجنبي ومقارنتها بالنظام التعليمي السويسري. وهذا التأييد يمكن ان يساعد في عملية البحث عن العمل. يعتبر اصدار تأييد المستوى من صلاحية الدائرة الوطنية للاعتراف بالشهادات (Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung) أو مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung).

معاودة الحصول على الدرجة المهنية

يمكن للبالغين الاجانب الذين يتمتعون بخبره مهنية ولم يتم الاعتراف بشهادة دبلومهم او شهادتهم، الحصول على شهادة المهنة الاساسية أو شهادة التعليم المهني العالي السويسرية. التحضيرات اللازمة للحصول على هذه الشهادة مرتبطة بشكل اساس بالعمر وبالالمام الجيد باللغة الالمانية و بالمستوى القياسي الاورويبي B1/B2. يمكن للراغبين التواصل مع مركز الإرشاد المهني والدراسي (Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung) وتلقي المعلومات و النصائح مجانا. الاشخاص الذين يعاودون الحصول على الدرجة المهنية لهم حظوظ كبيره في سوق العمل وايضا للتأهيل العلمي العالي.

مزيد من المعلومات (روابط ، عناوين ، كراسات ، نشرات)

www.hallo-baselstadt.ch/ar/school-and-education/recognition-of-qualifications